



# 100 ljet graničnih zbivanj

Putujuća izložba i dijalog

Jačati skupno. Preobladati ča  
nas razdvaja

## Pozivnica

na otvaranje putujuće izložbe  
Großwarasdorf / Veliki Borištof  
KUGA - kulturna zadruga  
3. marc. 2022.



**Interreg**  
Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund



border(hi)stories



Vielfalt  
Dialog  
Bildung

**DOW**

Dokumentationsarchiv  
des österreichischen  
Widerstandes



Land  
Burgenland



westpannon  
team



# Program

čtvrtek, 3. marc. 2022.

KUlturna zadruGA - Kulturvereinigung KUGA

19.00 - ca. 21.30 Uhr

**Moderacija:** Gerhard Baumgartner

**Pozdrav:** Martin Karall, načelnik, Großwarasdorf/Veliki Borištof/Szabadbáránd

**Pozadina projekta border(hi)stories:**

Franjo Steiner, IZ - Verein zur Förderung von Vielfalt, Dialog und Bildung

**Sadržajni uvod:** Michael Achenbach, Wissenschaftlicher Mitarbeiter der Abteilung 7 - Bildung, Kultur und Wissenschaft des Landes Burgenland

**Dijalog o: "Der vergessene Genozid an den burgenländischen Roma – Versäumnisse einer Erinnerungskultur"**

- Emmerich Gärtner-Horvath, leitet den Verein Roma-Service in Oberwart und ist derzeit der Vorsitzende des Volksgruppenbeirates der Roma im Bundeskanzleramt
- György Majtényi, Sozialhistoriker und Professor an der Károly Eszterházy Universität
- Katharina Graf-Janoska, Verlegerin, ORF Burgenland (Minderheitenredaktion)

**Razgledjivanje izložbe i bife (ab ca. 21 Uhr)**

Pohod putujuće izložbe je besplatan. Valjaju aktualne CoV-19 mjere.

Prijave na otvaranje i za školske pohode:

Franjo Steiner, IZ

T: +43 1 586 75 44 - 14

M: franjo.steiner@iz.or.at

Veselimo se vašemu pohodu!

## Station 4: KUGA - Großwarasdorf

### Pozabljeni genocid nad gradišćanskimi Romi – zamudjenja kulture spominjanja

Izložba u Velikom Borištofi se zglada na postupanje s kulturnom šarolikosti u austro-ugarskom graničnom prostoru u povijesti i danas. Diskriminacija, isključenje i proganjanje vjerskih i etničkih manjin je bilo daleko prošireno zlo u europski nacionalni država 20. stoljeća. U gradišćansko-ugarskom graničnom prostoru su Židovi i Romi bili proganjeni i nastali žrtve genocida. Skoro sve ugarskonimško stanovništvo Zapadne Ugarske su po 1945, ljetu prognali iz domovine.

Diskutanti/ce pri dijalogu na otvaranju izložbe ćedu pokusiti povezati povijesni jerb s aktualnim pitanji diverziteta, identiteta i pripadnosti u graničnoj regiji Austrije i Ugarske.

#### **Izložba je otvorena do**

3. - 13. marc. 2022.

#### **Otvoreno**

pa-će 9.00 - 12.00

pe 9.00-12.00, 16.00-18.00

Ili po dogovoru

T: 02614 7001 bzw. Email: office@kuga.at

#### **Die weiteren Stationen der Wanderausstellung 2022:**

##### **16. März 2022**

Schloss Tabor, Neuhaus am Klausenbach

##### **7. April 2022**

Dorfmuseum Mönchhof, Mönchhof

##### **Anfang Mai 2022**

Wien

##### **Ende Mai 2022**

Landhaus Eisenstadt

Alle Informationen zum Projekt border(hi)stories:

<https://www.interreg-athu.eu/borderhistories>

Das Projekt wird kofinanziert durch:



**NATIONALFONDS**  
DER REPUBLIK ÖSTERREICH FÜR OPFER DES NATIONALSOZIALISMUS

**ZukunftsFonds**  
der Republik Österreich

## border(hi)stories - 100 ljet graničnih zbivanj

Projekt border(hi)stories – 100 ljet graničnih zbivanj se bavi s poviješćom graničnoga prostora Austrije i Ugarske u 20. stoljeću, i to na ta način, da se rasviti povijest ko je vezano za konflikte u prošlosti. 26 mjestov spominjanja spominja na tragične događaje, ali i na prikogranične veze i suradnje početo od Prvoga svetskoga boja do danas – a to iz ugarske i iz austrijske perspektive.

Preobladanje konfrontativne kulture spominjanja omogućuje samo prikogranična suradnja povijesničar(k)ov, pedagogic i pedagogov, obrazovateljic i obrazovateljev za odraščene, ki sudjeluju kao (strateške/i) partnerice/partneri pri ovom projektu. Uključenje stanovništva granične regije, pred svim mladine, igra pri tom odlučujuću ulogu.

Trojezična izložba (nimški, ugarski, engleski) se kaže od oktobra 2021. do protulića 2022. ljeti na osmi mjesti u Gradišću. Svaka izložba će se otvoriti dijalogom na određenu temu.

Das Projekt „border(hi)stories – 100 Jahre Grenzgeschichte(n)“ wird durch das Programm **Interreg Österreich-Ungarn 2014-2020** der Europäischen Union finanziert.

### **Lernen Sie die Geschichte der Grenzregion von Österreich und Ungarn kennen und besuchen Sie border(hi)stories im Internet:**

Website des Projekts border(hi)stories: <https://www.interreg-athu.eu/borderhistories>

Digitales Erinnerungsarchiv mit interaktiver Landkarte: <https://www.borderhistories.eu/>

Schulprojekte: <https://www.borderhistories.eu/schulkooperationen>

Social Media: [www.facebook.com/borderhistories](http://www.facebook.com/borderhistories)

### **Kontakt:**

Franjo Steiner

IZ-Verein zur Förderung von Vielfalt, Dialog und Bildung

tel: : +43 1 586 75 44 - 14

franjo.steiner@iz.or.at

### **Das Projektkonsortium:**

#### **Projektpartner\*innen in Österreich:**

IZ - Verein zur Förderung von Vielfalt, Dialog und Bildung  
DÖW - Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes  
Land Burgenland - Referat Kultur und Wissenschaft

#### **Strategische Partner\*innen in Österreich:**

Bildungsdirektion für Wien  
Bildungsdirektion für Burgenland  
Verein Gedenkinitiative RE.F.U.G.I.U.S.  
Burgenländische Volkshochschulen  
Burgenländische Forschungsgesellschaft

#### **Projektpartner\*innen in Ungarn:**

VMÖH - Vas Megyei Önkormányzati Hivatal  
NYUPAN - Nyugat-Pannon Terület- és Gazdaságfejlesztési Szolgáltató Közhasznú Nonprofit Kft  
GYMS - Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat

#### **Strategische Partner\*innen in Ungarn:**

Soproni Tankerületi Központ  
Győri Tankerületi Központ  
Sárvári Tankerületi Központ  
Szombathelyi Tankerületi Központ